



Nämnden Svenska rum

22.10.2020

## Sammanträde

Tid 22.10.2020 kl. 17:30 - 21:45  
Avbrott kl. 17:37-18:55  
Plats Elektroniskt Teams-sammanträde

## Närvarande

Lönnqvist Bo	ordförande	
Meurman Kristian	medlem	
Becker Emilia	medlem	
Grönholm Bo	medlem	
Gästrin Eva-Lena	medlem	
Helenius Jani	medlem	
Karlemo Pontus	medlem	
Kivilaakso-Wellmann Eva	medlem	
Korhonen Anna	medlem	
Krogius Edward	medlem	
Paatero Hanna	medlem	
Wenman Mikaela	medlem	
Vuornos Henrik	representant för stadsstyrelsen	
Weurlander Hans	representant för ungdomsfullmäktige	avlägsnade sig kl. 21:29 § 85 efter
Jaakkola Tomas	representant för personalen	avlägsnade sig kl. 21:29 § 85 efter behandlingen av den offentliga rapporten
Rinta-aho Harri	bildningsdirektör	avlägsnade sig kl. 21:04 efter § 79
Högström Barbro	direktör för svenska bildningstjänster	
Westerlund Mia	förvaltningschef	
Pullinen Paula	sekreterare	
Lanu Karolina	informatör	avlägsnade sig kl. 21:29 § 85 efter behandlingen av den offentliga rapporten
Näappä Roosa	planerare, enheten Lokaler och områden	avlägsnade sig kl. 20:04 efter § 78

Frånvarande Ahjolinna Alexander

Underskrifter

Bo Lönnqvist  
ordförande

Paula Pullinen  
sekreterare

Protokollet justerat och godkänt

Hanna Paatero  
protokolljusterare

Protokollet framlagt

Detta protokoll publicerades i det allmänna datanätet 05.11.2020

**Ärenden**

<b>Paragraf</b>	<b>Bilaga</b>	<b>Rubrik</b>	<b>Sida</b>
§ 74		Konstaterande av sammanträdets laglighet och beslutsförhet	5
§ 75		Val av protokolljusterare	6
§ 76		Maximivärde, koefficienter och pristak för servicesedel inom privat småbarnspedagogik	7
§ 77	1	Justering av principer för ordnande av lagstadgad eftermiddagsverksamhet inom grundläggande utbildning	18
§ 78	2	Nämnden Svenska rums utlåtande om projektplanen för daghemmet Espoonlahden päiväkoti 2	19
§ 79	3	Fastställande av de svenskspråkiga förskolornas, grundskolornas och gymnasiets arbets- och lovtider läsåret 2021-2022	23
§ 80	4 - 6	Ändring av Boställsskolans namn från 1.8.2021	29
§ 81		Fastställande av antalet nybörjarplatser vid Mattlidens gymnasium läsåret 2021-2022	32
§ 82	7	Elevrepresentanter i de svenskspråkiga grundskolornas direktioner läsåret 2020-2021	34
§ 83	8	Studeranderepresentanter i direktionen för Mattlidens gymnasium 2021	36
§ 84		Ändring i direktionen för Storängens skola	38
§ 85	9	Beslut, brev och aktuella ärenden	40

§ 74

**Konstaterande av sammanträdets laglighet och beslutsförhet**

**Beslut**

Efter namnuppropet konstaterade ordföranden att mötet är lagenligt sammankallat och beslutfört.

**Redogörelse**

Nämnden Svenska rum hade sammankallats genom en möteskallelse 15.10.2020. Kallelsen var undertecknad av nämndens ordförande och hade sänts till nämndens ledamöter och andra som har rätt att närvara. Föredragningslistan hade även sänts till ersättarna för kännedom.

(Enligt Esbo stads förvaltningsstadga del II, § 3, § 10 och § 11 (elektroniskt sammanträde))

Esbo stad

Protokoll

5/43

Nämnden Svenska rum

§ 75

22.10.2020

§ 75

## **Val av protokolljusterare**

**Beslut**

Hanna Paatero utsågs att justera protokollet.

5096/02.08.00/2020

Nämnden Svenska rum 22.10.2020 § 76

§ 76

**Maximivärde, koefficienter och pristak för servicesedel inom privat småbarnspedagogik**

Beredning och upplysningar:

Peltonen Anne

Turunen Jaana M

Mynttinen Miia

Westerlund Mia

Mattila Virpi

Bigos Lucia

fornamn.efternamn@esbo.fi

Växel 09 816 21

**Förslag**

Sivistystoimen johtaja Rinta-aho Harri

Nämnden Svenska rum föreslår för stadsstyrelsen att värdet för servicesedeln inom småbarnspedagogik på daghem är högst 870 euro i månaden per barn.

Som koefficienter för servicesedeln föreslås följande:

koefficient enligt barnets ålder

- koefficienten för ett barn som fyllt tre år är 1,00

- koefficienten för ett barn under tre år är 1,45

koefficient enligt barnets behov av småbarnspedagogik

- koefficienten för småbarnspedagogik på heltid är 1,00

- koefficienten för småbarnspedagogik på deltid (högst 25 timmar/vecka) är 0,60

- koefficienten för småbarnspedagogik i anslutning till förskoleundervisningen är 0,50

Dessutom föreslås det att man för servicesedeln inom småbarnspedagogik tar i bruk ett pristak på 40 euro/mån.

**Behandling**

Ordförande understödd av Meurman och Kivilaakso-Wellmann gjorde följande motförslag:

"Nämnden Svenska rum föreslår för stadsstyrelsen att värdet för servicesedeln inom småbarnspedagogik på daghem är högst 950 euro i månaden per barn.

Som koefficienter för servicesedeln föreslås följande:

koefficient enligt barnets ålder

- koefficienten för ett barn som fyllt tre år är 1,00

- koefficienten för ett barn under tre år är 1,70

koefficient enligt barnets behov av småbarnspedagogik

- koefficienten för småbarnspedagogik på heltid är 1,00

- koefficienten för småbarnspedagogik på deltid (högst 25 timmar/vecka) är 0,60

- koefficienten för småbarnspedagogik i anslutning till förskoleundervisningen är 0,50

Dessutom föreslås det att man för servicesedeln inom småbarnspedagogik tar i bruk ett pristak på 50 euro/mån."

Kivilaakso-Wellmann understödd av Meurman gjorde följande tilläggsförslag:

"Till nämnden Svenska rum framställs ett åtgärdsförslag med vilket de mindre privata dagvårdsenheternas verksamhet, kan fortlöpande tryggas, i anslutningen till ibruktagandet av servicesedeln. Detta förslag gäller mindre enheter, som bedrivs av privata producenter och föreningar."

Ordförande understödd av Kivilaakso-Wellmann gjorde följande tilläggsförslag:

"Nämnden Svenska rum föreslår dessutom en övergångsperiod fram till augusti 2024 för de enheter för småbarnspedagogik som för tillfället verkar under lagenliga köpavtal."

Efter avslutad diskussion frågade ordföranden om hans motförslag kan godkännas. Eftersom ingen motsatte sig det, konstaterade ordföranden att nämnden enhälligt godkänt motförslaget.

Sedan frågade ordföranden om Kivilaakso-Wellmanns tilläggsförslag kan godkännas. Eftersom ingen motsatte sig det, konstaterade ordföranden att nämnden enhälligt godkänt tilläggsförslaget.

Därefter frågade ordföranden om hans tilläggsförslag kan godkännas. Eftersom ingen motsatte sig det, konstaterade ordföranden att nämnden enhälligt godkänt det andra tilläggsförslaget.

Föredraganden anmälde avvikande åsikt till beslutet, som fattades av nämnden Svenska rum.

**Beslut**

Nämnden Svenska rum

1

föreslår för stadsstyrelsen att värdet för servicesedeln inom småbarnspedagogik på daghem är högst 950 euro i månaden per barn.

Som koefficienter för servicesedeln föreslås följande:

koefficient enligt barnets ålder

- koefficienten för ett barn som fyllt tre år är 1,00

- koefficienten för ett barn under tre år är 1,70

koefficient enligt barnets behov av småbarnspedagogik

- koefficienten för småbarnspedagogik på heltid är 1,00

- koefficienten för småbarnspedagogik på deltid (högst 25 timmar/vecka) är 0,60

- koefficienten för småbarnspedagogik i anslutning till förskoleundervisningen är 0,50

Dessutom föreslås det att man för servicesedeln inom småbarnspedagogik tar i bruk ett pristak på 50 euro/mån.

2

beslutade att till nämnden Svenska rum framställs ett åtgärdsförslag med vilket de mindre privata dagvårdsenheternas verksamhet, kan fortlöpande tryggas, i anslutningen till ibruktagandet av servicesedeln. Detta förslag gäller mindre enheter, som bedrivs av privata producenter och föreningar.

3

föreslår dessutom en övergångsperiod fram till augusti 2024 för de enheter för småbarnspedagogik som för tillfället verkar under lagenliga köpavtal.

Föredraganden anmälde avvikande åsikt till beslutet, som fattades av nämnden Svenska rum.



## Redogörelse

### Bakgrund

Målet för fullmäktigeperioden 2017–2021 är att småbarnspedagogiken är högklassig och att en allt större andel av barnen deltar i den. Den privata och offentliga småbarnspedagogiken bildar en fungerande helhet och de ska vara tillgängliga för alla barnfamiljer.

För närvarande ordnas småbarnspedagogik som kommunal service och köpta tjänster samt med stöd för privat vård och därtill hörande kommuntillägg. Utbildnings- och dagvårdsnämnden beslutade 16.5.2018 § 101 och nämnden Svenska rum 17.5.2018 § 56 att målet för utvecklingen av sätten att ordna småbarnspedagogik är att ersätta köpavtalsdaghemmen med en servicesedel. Stödet för privat vård och därtill hörande kommuntillägg kvarstår som en form av anordnande av småbarnspedagogik. Dessutom beslutades det att följande ska beaktas vid beredningen:

- Köpavtalen kan så småningom slopas, när det i respektive område finns tillräckligt med ersättande platser inom småbarnspedagogiken och barnens resor till småbarnspedagogiken inte förlängs väsentligt. I ändringarna beaktas barnets bästa och en så enhetlig lärostig som möjligt. Dessutom lyssnar man på familjernas och personalens önskemål och utreder möjligheten att fortsätta barngruppernas verksamhet som stadens egen verksamhet eller som privat service. Särskild vikt ska fästas vid köpavtalsdaghem med betoning på specialpedagogik.

- Dessutom antecknade utbildnings- och dagvårdsnämnden i sitt beslut att det fastställs ett avgiftstak för tjänsterna för att säkerställa kommuninvånarnas möjlighet att välja tjänsteproducent på ett genuint jämlikt sätt. För avgiftstaket används nedan begreppet pristak.

Servicesedeln är ett sätt att ordna kommunens lagstadgade småbarnspedagogik. Enligt 5 § i lagen om småbarnspedagogik kan man inom småbarnspedagogiken ge en serviceanvändare en sådan servicesedel som avses i lagen om servicesedlar inom social- och hälsovården (569/2009).

Med servicesedel avses kommunens förbindelse att betala ett visst av kommunen på förhand fastställt belopp åt en tjänsteproducent för dennes kostnader för en tjänst för en klient. Med servicesedeln kan klienten själv välja bland de tjänsteproducenter som godkänts av kommunen. Kommunen är skyldig att till en privat tjänsteproducent som den godkänt betala ersättning per barn högst upp till servicesedelns maximivärde.

Beredningen av ibrukttagandet av servicesedeln har framskridit så att utbildnings- och dagvårdsnämnden har godkänt regelboken om servicesedeln inom småbarnspedagogiken 26.8.2020 § 120 och nämnden Svenska rum har godkänt den 27.8.2020 § 60. Nämnderna har godkänt regelboken om servicesedeln villkorligt. För att beslutet ska träda i kraft måste fullmäktige i budgeten för 2021 inkludera ett anslag för servicesedeln för privat småbarnspedagogik.

Processer i anslutning till användningen av servicesedeln och ibrukttagandet av systemen bereds.

### **Servicesedelns värde och pristak**

Enligt lagen om servicesedlar ska servicesedelns värde bestämmas så att det är skäligt med tanke på klienten. Vid fastställandet av värdet ska det tas hänsyn till de kostnader som föranleds kommunen för tillhandahållande av motsvarande tjänst som kommunens egen produktion eller för anskaffning av tjänsten som en köpt tjänst samt den uppskattade självriskandel som ska betalas av klienten.

Beräkningen av värdet på servicesedeln inom småbarnspedagogiken i Esbo baserar sig på kostnaderna för den kommunala småbarnspedagogiken och på beräkningen av serviceprodukter. Som grund för fastställandet av värdet har använts kostnaderna för barn som fyllt tre år och beräkningen av serviceprodukter inom den kommunala daghemsverksamheten. Kostnaderna för den kommunala daghemsverksamheten för barn som fyllt tre år var 989 euro i månaden per barn år 2019. Vid fastställandet av servicesedelns värde avdrogs en del av de kostnader för förvaltningen, utvecklingsenheten och nämnden som en privat tjänsteproducent inte har på motsvarande sätt som en kommunal aktör. Efter dessa avdrag uppgick kostnaderna till 867 euro per månad.

Servicesedelns maximivärde föreslås vara 870 euro i månaden. Dessutom orsakas kostnader för Esbo stad för förvaltningen av servicesedelverksamheten, servicehänvisningen, arrangemangen för stöd för utveckling och lärande samt för den lagstadgade styrningen och övervakningen av aktörerna inom servicesedelssystemet, varvid de kostnader som servicesedeln medför för kommunen motsvarar kommunens egna produktionskostnader. Servicesedelns maximivärde justeras i enlighet med regelboken om servicesedeln inom småbarnspedagogiken i Esbo med högst två års mellanrum i augusti samtidigt som det sker riksomfattande ändringar i klientavgiften för den kommunala småbarnspedagogiken.

Under beredningen utreddes möjligheten att definiera olika värde av servicesedel för olika stora daghem. Enligt utredningarna som genomfördes av juristerna och Kommunförbundet finns det inte lagliga möjligheter till detta.

Vid fastställandet av servicesedelns värde per barn används koefficienter som baserar sig på barnets ålder och behov av småbarnspedagogik. Grunden för koefficienten på basis av ålder är småbarnspedagogiken för ett barn som fyllt tre år vars koefficient är 1,00. Enligt förordningen om småbarnspedagogik är relationstalet mellan barn under tre år på daghem och personal som arbetar med fostrings-, undervisnings- och vårduppgifter fyra barn per arbetstagare och för barn som fyllt tre år är relationstalet sju barn per arbetstagare. Personaldimensioneringen för barn under tre år förutsätter en större koefficient än för barn som fyllt tre år. De övriga kostnaderna för småbarnspedagogik för barn under tre år avviker inte från kostnaderna för barn som fyllt tre år. Inom den kommunala småbarnspedagogiken är enhetskostnaden för daghemsverksamhet för barn under tre år cirka 1,39 gånger högre än enhetskostnaden för barn som fyllt tre år. Det föreslås att 1,45 används som koefficient för värdet på servicesedeln för barn under tre år. Då bedömer man att andelen personalkostnader av en privat tjänsteproducents totalkostnader är en aning högre än inom den kommunala småbarnspedagogiken.

Som koefficienter enligt behovet av småbarnspedagogik föreslås koefficienten 1,00 för småbarnspedagogik på heltid och koefficienten 0,60 för småbarnspedagogik på deltid på högst 25 timmar i veckan. Koefficienten för småbarnspedagogik i anslutning till förskoleundervisningen föreslås vara 0,50. Förskoleundervisningen omfattas inte av lagstiftningen om servicesedlar. Förskoleundervisningens andel ersätts på något annat sätt till privata daghem som godkänts som platser för anordnande av förskoleundervisning.

Med pristak avses den övre gräns som kommunen fastställt för det pris som tjänsteproducenten kan ta ut för tjänsten. Pristaket föreslås vara 40 euro per barn i månaden. Familjen skulle då, beroende på tjänsteproducentens prissättning, betala 0–40 euro utöver en avgift som följer avgiften för kommunal småbarnspedagogik som baserar sig på familjens inkomster. Förslaget grundar sig på en bedömning av att om pristaket är högre eller om det inte alls fastställs, äventyras möjligheterna för familjer med låga inkomster att välja en privat tjänsteproducent inom servicesedelssystemet. Nästan en tredjedel av barnen inom den kommunala småbarnspedagogiken har en avgift för småbarnspedagogik på 0–60 euro i månaden på grund av familjens låga inkomster. Avgifterna för småbarnspedagogik betraktas också som en bidragsfälla för sysselsättning, även om de har sänkts under de senaste åren. Enligt regeringspropositionen kommer kommunala avgifter för småbarnspedagogik sänkas igen fr.o.m. 1.8.2021.

### **Servicesedelns värde och pristak i andra kommuner**

I samband med beredningen av servicesedeln har man undersökt servicesedlar inom småbarnspedagogik i andra kommuner. Vid

fastställandet av servicesedelns värde och pristak utreddes situationen bland annat i Vanda, Åbo, Uleåborg och Kyrkslätt samt Helsingfors. Åbo och Uleåborg är med, eftersom de var de första städerna som tog servicesedlarna i bruk. Dessa kommuner deltar också i jämförelsen av de sex största städerna, vilket ger mer täckande jämförelseuppgifter om kostnaderna för småbarnspedagogiken.

I Vanda, Åbo och Uleåborg har servicesedelns maximivärde höjts 1.8.2020. Maximivärdet varierar från 825 euro i Uleåborg till 860 euro i Åbo. Koefficienten för ett barn under tre år varierar från 1,46 i Vanda till 1,53 i Uleåborg. Enligt en jämförelse mellan de sex största städerna är de jämförbara enhetskostnaderna för de kommunala daghemmen i Vanda och Uleåborg lägre än i Esbo. Kostnaderna i Åbo ligger på Esbos nivå. I Kyrkslätt är servicesedelns maximivärde 862 euro. I Helsingfors används servicesedlar inte inom småbarnspedagogiken. Utredningen av möjligheterna att utveckla stödet för privat vård behandlades i Helsingfors fostrans- och utbildningsnämnd i april 2020.

Det är inte möjligt att direkt jämföra koefficienterna för barn under 3 år i de olika kommunerna. Koefficientens penningvärde för serviceproducenten är beroende av servicesedelns värde. Ju större värde servicesedeln har desto mer höjer koefficienten summan som betalas åt serviceproducenten. I Esbo är förslaget om maximivärdet av servicesedel högre än värdet i andra kommuner, således innebär koefficienten högre belopp åt serviceproducenten i Esbo än i andra kommuner.

I tabellen nedan finns en kalkyl för vad det skulle innebära om man tog i bruk någon av de övriga kommunernas koefficienter i Esbo.

	Maximivärde för servicesedel	Koefficienten för ett barn under 3 år	Euro/barn under 3 år i kommun ifråga	Euro/barn under 3 år om koefficienten i kommunen ifråga tas i bruk i Esbo
Vanda	846	1,46	1 235	1 270
Kyrkslätt	862	1,5	1 293	1 305
Åbo	860	1,51	1 299	1 314
Uleåborg	825	1,53	1 262	1 331
Jyväskylä	779	1,6	1 246	1 392
<b>Esbo, förslag</b>	<b>870</b>	<b>1,45</b>	<b>1 262</b>	

Om man i Esbo tar i bruk koefficienten 1,5 för barn under 3 år, skulle producenten få 1 305 € för ett barn under 3 år och om koefficienten var

1,56 för ett barn under 3 år skulle producenten få 1 348,50 €, som båda är högre än summorna i de andra kommunerna.

Ett pristak för servicesedlar är i bruk i Vanda (30 euro) och i Kyrkslätt (0 euro). Åbo har inget pristak, men ibruktagandet av det (50 euro) bereds. Enligt de kommunspecifika tjänsteproducenternas prislistor var priset för småbarnspedagogik på heltid för barn i åldern 3–6 år i Vanda hos 90 procent av tjänsteproducenterna 30 euro högre än maximivärdet för Vandas servicesedel. Det betyder att nästan alla använde den övre gränsen för pristaket i sin prissättning. Vid cirka hälften av verksamhetsställena i Åbo och vid 85 procent av verksamhetsställena i Uleåborg var priset på serviceprodukten högre än det värde som staden fastställt för servicesedeln.

### **Uppskattade kostnader för servicesedeln**

Vid ibruktagandet ökar servicesedeln i någon mån kostnaderna för anordnande av småbarnspedagogik jämfört med stödet för privat vård av barn, eftersom den höjer kommunens andel av kostnaderna. Ibruktagandet av servicesedeln bidrar dock för sin del till att privata småbarnspedagogiska platser används på ett heltäckande sätt och att privata producenter av småbarnspedagogiska tjänster även i fortsättningen vill genomföra investeringar i Esbo. Servicesedeln kan också jämna ut investeringstrycket inom den kommunala småbarnspedagogiken på längre sikt.

Vid resultatenheten för finsk småbarnspedagogik har det uppskattats att tilläggskostnaden för 2021 är cirka 0,8 miljoner euro, om servicesedeln tas i bruk 1.8.2021. Resultatenheten för Svenska bildningstjänster uppskattar tilläggskostnaderna till cirka 0,08 miljoner euro. Vid kostnadsberäkningen har man som maximivärde för servicesedeln använt 870 euro och koefficienter enligt förslaget. Kostnaderna ovan ingår i resultatenheternas budgetförslag för 2021.

Om maximivärdet eller koefficienter höjs behövs följande tilläggsanslag till 2021

- om koefficienten för under treåring höjs med 0,05, ökar behovet av anslag med 90 000 € / 5 mån.
- om värdet på servicesedel höjs med 10 €, ökar behovet av anslag med 100 000 € / 5 mån.

### **Fortsatt beredning av servicesedeln inom småbarnspedagogiken**

Målet är att servicesedeln för småbarnspedagogik ska vara i bruk i augusti 2021. Eftersom fullmäktige beslutar om ibruktagandet av servicesedeln i samband med godkännandet av budgeten i december 2020, fattas under hösten villkorliga beslut i de ärenden som gäller ibruktagandet av servicesedeln och som behandlas i nämnderna och stadsstyrelsen.

Utbildnings- och dagvårdsnämndens och nämnden Svenska rums förslag till stadsstyrelsen om servicesedelns maximivärde och koefficienter samt ett eurobelopp för ett eventuellt pristak behandlas i stadsstyrelsen i oktober.

I beredningstidtabellen har det beaktats att tjänsteproducenterna måste kunna ansöka om att bli producenter inom servicesedelssystemet senast i december 2020 för att besluten ska kunna fattas före februari 2021. Tjänsteproducenterna behöver information om innehållet i regelboken och om servicesedelns planerade värde för att kunna överväga att ansöka om att bli producenter inom servicesedelssystemet.

Klienterna ska ha möjlighet att ansöka om servicesedeln fyra månader innan användningen inleds, det vill säga senast i slutet av mars 2021. Under hösten 2020 och början av våren ska de funktioner som servicesedeln förutsätter beredas för småbarnspedagogikens klientsystem och för ett system för förvaltning av tjänsteproducenterna. Målet är att klienten ska kunna ansöka om servicesedeln med samma ansökan som man ansöker om en plats inom kommunal småbarnspedagogik.

Med privata tjänsteproducenter förs vid behov enskilda förhandlingar om deras intresse att bli producenter inom servicesedelssystemet. Antalet tjänsteproducenter som verkar med stödet för privat vård i Esbo är för tillfället 36 och i dessa enheter ca. 2500 barn. En del av dessa tjänsteproducenter förbereder sig redan på att ansöka om att bli producenter inom servicesedelssystemet, en del överväger och en del lär fortsätta sin verksamhet inom stödet för privat vård. Till budgeten 2021 har uppskattats att ca. 1500 barn flyttar från verksamhet med privat stöd till service som produceras med servicesedel.

Antalet nettobudgeterade tjänsteproducenter inom finska småbarnspedagogiken, som driver köpavtalsdaghem enligt ett årligt avtal är 26. I dessa daghem finns ca 600 barn.

Med alla de nettobudgeterade köpavtalsdaghemmen förhandlar staden om olika alternativ för hur verksamheten kan ordnas enligt gällande lagstiftning antingen med en servicesedel, stöd för privat vård eller eventuella andra arrangemang. Serviceproducenterna stöds i avgörandet av det bästa alternativet för enheten. För ändringarna behövs eventuellt en övergångsperiod på några år, periodens längd bedöms efter att förhandlingarna med tjänsteproducenterna har slutförts. Om övergångsperioden uppgörs en plan som nämnden informeras om. I budgeten för 2021 har uppskattats att ca. 1700 barn deltar i småbarnspedagogik med servicesedel varav endast 50–70 barn flyttar från köpavtalsenheter.

Antalet tjänsteproducenter inom svenska bildningstjänster som driver köpavtalsdaghem är 4. I dessa 4 daghem finns ca 60 barn. Avtalen om

köptjänster ses över med beaktande av servicebehov och helhetsekonomiskt hållbar tjänsteproduktion.

Samtliga producenter, som i inledningskedet inte söker sig till servicesedelproducenter, har möjlighet att lämna in en ansökan vid ett senare skede. Serviceproducenter kan om de så vill fortsätta med privat stöd, som kan vara ekonomiskt ett mera lönsamt alternativ för små daghem. Samma serviceproducent/daghem kan ha kunder med både servicesedel och privat stöd.

I samband med beredningsarbetet gjordes i oktober 2018 en förfrågan till privata producenterna och köpavtalsproducenterna. Avsikten med förfrågan var att kartlägga till exempel hur bekanta producenterna var med servicesedelsystemet och/eller hurudan information de önskade. Till förfrågan kom 47 svar och svarsprocenten var 70,1%. Svaren fördelades enligt följande:

- 34 % (ca 16) eventuellt intresserade att ansöka om att bli ett servicesedel daghem
- 51 % (ca 24) kunde inte ännu svara om de var intresserade av att bli ett servicesedel daghem.
- 14,9 % (ca 7) var inte intresserade av att ansöka till servicesedelproducent.

Vecka 42 ordnades igen en förfrågan till serviceproducenterna om deras nuvarande intresse att ta servicesedeln i bruk. Resultat från förfrågan presenteras på nämndens möte.

### **Fortsatta utvecklingen av servicesedelsystemet**

Servicesedelns maximivärde justeras i enlighet med regelboken om servicesedeln inom småbarnspedagogiken i Esbo med högst två års mellanrum i augusti samtidigt med riksomfattande ändringarna i klientavgiften för den kommunala småbarnspedagogiken. Hur servicesedeln, dess koefficienter och pristaket fungerar kommer att utvärderas efter ibruktagande ur kundernas, serviceproducenternas och stadens synvinkel. Tillsammans med producenterna och kunderna utvecklas systemet på basis av erfarenheterna av användning och utvärdering. Eventuella kommande ändringar i lagstiftning gällande servicesedel behöver tas i beaktande fortsatta utvecklingen.

## **Beslutshistoria**

### Tilläggsmaterial

Konsekvensbedömning av servicesedelns värde och pristak inom småbarnspedagogiken

Esbo stad

Protokoll

16/43

Nämnden Svenska rum

§ 77

22.10.2020

5253/12.01.03/2020

Nämnden Svenska rum 22.10.2020 § 77

§ 77

## **Justering av principer för ordnande av lagstadgad eftermiddagsverksamhet inom grundläggande utbildning**

Beredning och upplysningar:

Stolt-Haglund Ida

Feodoroff Mona

Leino Virpi

Grönroos Elina

Wendell Kasper

Loisa-Turunen Miia

fornamn.efternamn@esbo.fi

Växel 09 816 21

### **Förslag**

Sivistystoimen johtaja Rinta-aho Harri

Nämnden Svenska Rum besluter, att punkt 20 i principerna för ordnande av lagstadgad eftermiddagsverksamhet justeras enligt bilagan. Ändringen träder i kraft 1.11.2020.

### **Behandling**

### **Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

### **Redogörelse**

De nuvarande principerna för ordnande av eftermiddagsverksamhet inom den grundläggande utbildningen godkändes av Svenska rum 14.12.2017 och av finska utbildnings- och dagvårdsnämnden 13.12.2017 och trädde i kraft 1.8.2018. Det finns skäl att ändra punkt 20 i principerna, så att den motsvarar lagstiftningen.

Enligt 48 f § i lagen om grundläggande utbildning ska endast hälften av avgiften för eftermiddagsverksamheten tas ut ifall verksamheten ordnas högst 10 dagar under en månad.



Esbo stad

Protokoll

17/43

Nämnden Svenska rum

§ 77

22.10.2020

Nämnden Svenska rum behandlar ärendet på sitt möte 22.10.2020 och finska utbildnings- och dagvårdsnämnden 28.10.2020.

Serviceproducenterna för eftermiddagsverksamheten har delgetts den föreslagna ändringen av principerna 15.10.2020.

### **Beslutshistoria**

#### Bilagor

- 1 Principer för ordnande av eftermiddagsverksamhet inom den grundläggande utbildningen fr.o.m. 1.11.2020

#### Tilläggsmaterial

Jämförelse principer för ordnande av eftermiddagsverksamhet inom den grundläggande utbildningen

Esbo stad

Protokoll

18/43

Nämnden Svenska rum

§ 78

22.10.2020

5035/02.08.00/2020

Nämnden Svenska rum 22.10.2020 § 78

§ 78

## **Nämnden Svenska rums utlåtande om projektplanen för daghemmet Espoonlahden päiväkoti 2**

Beredning och upplysningar:  
Näappä Roosa

fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

### **Förslag**

Sivistystoimen johtaja Rinta-aho Harri

Nämnden Svenska rum konstaterar i sitt utlåtande om projektplanen för daghemmet Espoonlahden päiväkoti 2 att projektplanen beaktar principerna för en god miljö för småbarnspedagogik.

Nämnden ber att man i den fortsatta planeringen säkerställer trygga språkmiljöer för språkgrupperna och ägnar uppmärksamhet åt tillgängligheten i gemensamma lokaler. Dessutom ska lokalerna vara mångsidiga så att samarbete mellan daghemmen är möjligt.

Nämnden ber också att samarbetet med den lokala kulturverksamheten främjas vid planeringen av lokaler för invånaranvändning. Detta får emellertid inte medföra betydande tilläggskostnader för projektet.

### **Behandling**

### **Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

### **Redogörelse**

Utbildnings- och dagvårdsnämnden ger ett utlåtande om projektplanen för daghemmet Espoonlahden päiväkoti 2, daterad 12.10.2020.

Behovsutredningen för projektet har godkänts av nämnden Svenska rum 24.9.2020 och av utbildnings- och dagvårdsnämnden 16.9.2020.

I investeringsprogrammet för 2021–2030 som är under beredning har 12, 045 miljoner euro reserverats för en nybyggnad för Espoonlahden päiväkoti 2 för 2021–2023.

Espoonlahden päiväkoti 2 byggs i Esbovikens serviceområde, kvarter nr 34342, YY-tomt (Utkiksgatan 2).

### **Beskrivning av projektet och kommentarer för den fortsatta planeringen**

Den nya byggnaden i två våningar för daghemmet Espoonlahden päiväkoti 2 kommer att ha plats för 14 barngrupper. Det rymmer 294 platser inom småbarnspedagogiken i daghemmet, och de fördelas jämnt mellan den finska och den svenska småbarnspedagogiken. Platserna för den svenska småbarnspedagogiken är ersättande och platserna för den finska småbarnspedagogiken är nya. Projektets arbetsnamn är tills vidare namnet i investeringsprogrammet, men byggnaden och daghemmen som placeras i den kommer senare att få exaktare namn.

Enligt måltidtabellen ska daghemmen i byggnaden för Espoonlahden päiväkoti 2 öppna 1/2024. Med tanke på servicenätet för småbarnspedagogiken är tidtabellen kritisk, eftersom området behöver fler finska platser inom småbarnspedagogik. Det är inte möjligt att inleda ombyggnaden av befintliga daghem innan nybyggnaden färdigställs. Inom den svenska småbarnspedagogiken är det nödvändigt att avstå från små och oändamålsenliga lokaler under de närmaste åren.

Tomten för Espoonlahden päiväkoti 2 ligger söder om Kongsbergsparken på en mycket central plats, nära den kommande Esbovikens metrostation och köpcentret Lippulaiva. Daghemsbyggnaden kommer att placeras på den norra delen av tomten, så att den tillsammans med bullermuren bäst skyddar lekplatsen mot buller. Daghemsbyggnadens tomt är i detaljplanen anvisad för en kulturbyggnad. På grund av avvikelser från vissa planbestämmelser måste en planändring göras samtidigt som planeringen framskrider.

För lämning och hämtning reserveras 14 bilplatser och för personalen 19 bilplatser, av vilka en är en bilplats för invalidfordon. Enligt referensplanen som utarbetats för projektet kommer lekgårdens storlek per plats inom småbarnspedagogiken att vara något mindre än måldimensioneringen.

Affärsverket Esbo lokaler och en representant för enheten för lokaler och områden vid bildningssektorn har deltagit i beredningen av projektplanen. Målen för lokalplaneringen enligt behovsutredningen, som godkänts av

nämnderna, beaktas i projektplanen. I projektet följs anvisningarna för planering av daghem i Esbo, som gjorts upp i samarbete mellan Esbo lokaler och bildningssektorn, och det preliminära rumsprogrammet som utarbetats utifrån anvisningen.

När lokalerna planeras är syftet att samarbeta med kulturverksamheten i området. Daghemmets lokaler för invånaranvändning ska mångsidigt kunna användas av barnen i området också för uppträdanden, verkstäder och utställningar. Vid den fortsatta planeringen ska man lägga vikt vid att utrymmena är mångsidiga och främja samarbetsmålet utan att det avsevärt ökar kostnaderna för projektet.

De två daghemmen i byggnaden har separata verksamhetsområden och gårdar, men i någon mån också gemensamma lokaler. Tillgängligheten i dem ska beaktas i den fortsatta planeringen. Vid planeringen av projektet bör man skapa en trygg miljö för båda språkgrupperna, men samtidigt möjliggöra ett mångsidigt samarbete mellan daghemmen.

Genom delaktiggörande planering vägleds användarna att aktivt delta i planeringen och utvecklandet av sitt arbete och sin verksamhetsmiljö. På så sätt skapas en grundläggande kvalitet vid byggandet som tryggar smidighet i vardagen i Esbo.

### **Uppgifter om projektets omfattning och kostnader**

Den preliminära omfattningen av daghemmet Espoonlahden päiväkoti 2 är 2 342 m<sup>2</sup> bruksyta och 3 419 m<sup>2</sup> totalyta, och målpriset är 11,982 miljoner euro.

På basis av målpriset är den preliminära hyreskalkylen cirka 1 miljon euro per år.

Utbildnings- och dagvårdsnämnden ger sitt utlåtande om projektplanen för daghemmet Espoonlahden päiväkoti 2 28.10.2020.

## **Beslutshistoria**

Esbo stad

Protokoll

21/43

Nämnden Svenska rum

§ 78

22.10.2020

Bilagor

2 Espoonlahden päiväkoti 2\_hankesuunnitelma

Tilläggsmaterial

Päiväkodit vertailutaulukko syyskuu 2020

Distribution

Kimmo Martinsen  
Maija Lehtinen  
Reijo Yrjölä  
Riihimäki Tiina

Esbo stad

Protokoll

22/43

Nämnden Svenska rum

§ 79

22.10.2020

5070/12.01.00/2020

Nämnden Svenska rum 22.10.2020 § 79

§ 79

## **Fastställande av de svenskspråkiga förskolornas, grundskolornas och gymnasiets arbets- och lovtider läsåret 2021-2022**

Beredning och upplysningar:  
Westerlund Mia  
Nordberg Anna  
fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

### **Förslag**

Sivistystoimen johtaja Rinta-aho Harri

Nämnden Svenska rum fastställer de svenskspråkiga grundskolornas, förskolornas och gymnasiets arbets- och lovtider läsåret 2021-2022 enligt följande:

Höstterminen: onsdag 11.8.2021 - onsdag 22.12.2021  
Höstlov: måndag 18.10.2021 - fredag 22.10.2021 (vecka 42)  
Jullov: torsdag 23.12.2021 - söndag 9.1.2022  
Vårterminen: måndag 10.1.2022 - lördag 4.6.2022  
Sportlov: måndag 21.2.2022 - fredag 25.2.2022 (vecka 8)

Antalet arbetsdagar under läsåret är 188.

Grundskolorna och gymnasiet har möjlighet att anhålla om att byta ut 1 arbetsdag mot en arbetslördag. Under arbetslördagen följs arbetsordningen för den dagen som byts ut.

Förskoleundervisningen följer samma tider förutom att vårterminens sista arbetsdag är fredag 3.6.2022.

Abiturienternas sista arbetsdag är torsdagen 10.2.2022.

### **Behandling**

Ändringarna som föredragande gjorde i beslutsförslaget under mötet och tilläggs materialet har beaktats i protokollet.

Eva-Lena Gästrin understödd av Karlemo gjorde följande motförslag:

”Nämnden Svenska Rum föreslår att de svenska förskolorna och grundskolorna följer lovtiderna för alternativ 2 i beredningen:

Hösttermin måndag 16.8.2021 - onsdag 22.12.2021

Höstlov torsdag 21.10.2021 - fredag 22.10.2021 (vecka 42)

Jullov torsdag 23.12.2021 - söndag 9.1.2022

Vårtermin måndag 10.1.2022 - lördag 4.6.2022

Sportlov måndag 21.2.2022 - fredag 25.2.2022 (vecka 8)

Ingen ändring i gymnasiernas arbets- och lovtider föreslås.

#### Motivering:

I enkäten som gjordes för att kartlägga elevers, vårdnadshavares, lärares och direktions önskemål om höstlovet (1 vecka vs 2 dagar) var resultatet på finska och svenska sidan väldigt olika. På finska sidan önskade majoriteten av vårdnadshavarna och eleverna en veckas höstlov och således är det logiskt att beredningen föreslår detta alternativ på finska sidan.

I Svenska bildningstjänster såg resultaten ändå annorlunda ut. Över 60% av de svenskspråkiga vårdnadshavarna önskade bara 2 dagar höstlov. Lärarnas åsikter fördelades 50-50 dvs hälften av lärarna som svarade på enkäten önskade en veckas höstlov och hälften två dagars. Beredningen har ändå valt att föreslå att man i Svenska bildningstjänsters skolor gör lika som på finska sidan dvs de svenskspråkigas åsikter som klart framgår i enkätens svar har inte beaktats.

Många olika personliga åsikter finns om höstlovet längd. Viktigt är ändå att se till de familjers behov som redan färdigt har det svårt. Bättre bemedlade familjer hittar lätt läger och resor att åka på ifall höstlovet är 1 vecka. Mindre bemedlade familjers barn blir dock lätt sittande ensamma hemma i en vecka utan att ha något vettigt att göra eftersom föräldrarna kanske inte har ekonomisk möjlighet att ta ledigt från jobbet, åka på resa med familjen eller skicka barnen på läger. Läget med coronaviruset har gjort detta ännu svårare för många familjer.

Många barn med specialbehov och deras familjer befinner sig också färdigt i en mera utsatt situation både ekonomiskt, socialt och gällande föräldrarnas ork i vardagen. För dessa barn, som ofta har svårt med omställningar i vardagen, kan ett längre höstlov rubba vardagen på ett sätt som påverkar hela familjen för en längre tid. Ett två dagars höstlov rubbar ofta mindre på vardagsrutinerna.

Viktigt är att också se till lärarnas välmående i arbetet.”

Efter avslutad diskussion konstaterade ordföranden att ett från föredragandes förslag avvikande förslag har framställts, vilket föranleder omröstning.

Vid omröstning med webbtjänsten röstade 6 ledamöter för föredragandes förslag och 5 ledamöter för Gästrins motförslag, en ledamot röstade blankt och en ledamot var frånvarande. Omröstningsrapport 22.10.2020 är bifogad till protokollet.

Ordföranden konstaterade att nämnden med rösterna 6 mot 5 har godkänt föredragandes förslag.

## Beslut

Nämnden Svenska rum godkände förslaget.

## Redogörelse

### Lagstiftning

Enligt 23 § i lagen om grundläggande utbildning har läsåret 190 arbetsdagar. Läsårets arbetsdagar minskas med självständighetsdagen, trettondagen och första maj när dessa infaller på en annan vardag än lördag. Enligt 7 § i förordningen om grundläggande utbildning avslutas läsårets skolarbete den sista vardagen vecka 22. Om förskoleundervisningen finns inte motsvarande bestämmelser men förskolans läsår motsvarar huvudsakligen skolornas arbets- och lovtider. I gymnasielagen ingår inte heller bestämmelser om arbets- och lovtider.

I 47 a § i lagen om grundläggande utbildning och 33 § i gymnasielagen stadgas om elevers och studerandes delaktighet och elev - alternativt studerandekårer. I enlighet med 6 § 3 mom i grundlagen ska barn ha rätt till medinflytande enligt sin utvecklingsnivå i frågor som gäller dem själva. Denna rätt förstärks ytterligare i artikel 12 i FN:s barnkonvention.

Enligt 9 § i förordningen om grundläggande utbildning ska utbildningsanordnaren på förhand meddela arbetstiderna åt eleverna och deras vårdnadshavare. På motsvarande sätt föreskrivs det i 3 § i gymnasieförordningen att arbetstiderna ska meddelas studerande på förhand. Svenska bildningstjänster meddelar eleverna och deras vårdnadshavare arbets- och lovtiderna via broschyrer som skickas hem och på enhetens nätsidor.

I Esbo beslutar finska utbildnings- och dagvårdsnämnden om den finska utbildningens arbets- och lovtider. Nämnden Svenska rum beslutar om de svenskspråkiga förskolornas, grundskolornas och gymnasiets arbets- och lovtider.



## Beredning

Läsåret 2021-2022 har 188 arbetsdagar. Lördag 4.6.2022 är den sista vardagen vecka 22. Förskoleundervisningens läsår slutar redan fredag 3.6.2022, kravet på anordnande av minst 700 timmar förskoleundervisning uppfylls.

Arbetet kring arbets- och lovtiderna har Svenska bildningstjänster gjort i samarbete med enheten för finsk utbildning och enheten för finsk småbarnspedagogik. Arbets- och lovtiderna behöver inte vara de samma för grundskolorna och gymnasium men det är bra ifall arbets- och lovtiderna är de samma i de svenskspråkiga och finskspråkiga skolorna och på motsvarande sätt även i gymnasierna. Detta med tanke på jämlik behandling av elever, studerande och personal.

I beredningen av läsårets 2021-2022 arbets- och lovtider har tre alternativ lyfts fram, alternativen presenteras nedanför. I enlighet med riksdagens justitieombudsmans avgörande (diarienummer 6196/2017) har även elever och studerande haft möjlighet att påverka genom att de haft möjlighet att svara på bildningssektorns enkät om arbets- och lovtider. Enkäten har riktats till elever på årskurs 3-10 och studerande på gymnasiets årskurs 1 och 2. Dessutom har vårdnadshavare med barn i förskola eller grundskola, förskolornas, grundskolornas och gymnasiernas personal samt skolornas direktioner haft möjlighet att svara på enkäten.

### Alternativen

Alternativen för arbets- och lovtider läsåret 2021-2022 är:

#### Alternativ 1:

Hösttermin onsdag 11.8.2021 - onsdag 22.12.2021  
Höstlov måndag 18.10.2021 - fredag 22.10.2021 (vecka 42)  
Jullov torsdag 23.12.2021 - söndag 9.1.2022  
Vårtermin måndag 10.1.2022 - lördag 4.6.2022  
Sportlov måndag 21.2.2022 - fredag 25.2.2022 (vecka 8)

I detta alternativ börjar höstterminen tidigt, höstlovet är en vecka och jullovet 2,5 vecka. Majoriteten av elever och studerande i såväl svenskspråkig som finskspråkig skola alternativt gymnasium understöder det här alternativet. Majoriteten av personalen inom den svenskspråkiga gymnasium utbildningen understöder det här alternativet och även en ansevärd andel (43,3 %) av personalen inom den svenskspråkiga grundläggande utbildningen.

#### Alternativ 2:

Hösttermin måndag 16.8.2021 - onsdag 22.12.2021  
Höstlov torsdag 21.10.2021 - fredag 22.10.2021 (vecka 42)  
Jullov torsdag 23.12.2021 - söndag 9.1.2022  
Vårtermin måndag 10.1.2022 - lördag 4.6.2022  
Sportlov måndag 21.2.2022 - fredag 25.2.2022 (vecka 8)

I detta alternativ börjar höstterminen senare, höstlovet är två dagar och jullovet 2,5 vecka. Majoriteten av vårdnadshavare med barn i svenskspråkig skola understöder det här alternativet.

#### Alternativ 3:

Hösttermin tisdag 17.8.2021 - onsdag 22.12.2021  
Höstlov måndag 18.10.2021 - fredag 22.10.2021 (vecka 42)  
Jullov torsdag 23.12.2021 - söndag 2.1.2022  
Vårtermin måndag 3.1.2022 - lördag 4.6.2022  
Sportlov måndag 21.2.2022 - fredag 25.2.2022 (vecka 8)

I detta alternativ börjar höstterminen sent, höstlovet är en vecka och jullovet 1,5 vecka. Det här alternativet understöds klart minst av de tre alternativen.

### Övriga kommuner

I Helsingfors beslutar man i november 2020 om arbets- och lovtiderna för läsåret 2021-2022. För de svenskspråkiga skolornas del finns det tre olika alternativ och man har bett grundskolorna och gymnasium ta ställning till dem. Av de tre alternativen motsvarar ett alternativ 3 och ett motsvarar alternativ 2 förutom att höstterminen inleds en dag senare (17.8.2021). I det tredje alternativet börjar jullovet redan 18.12.2021, höstlovet är två dagar och vårterminen börjar 3.1.2022.

I Vanda beslutar man i oktober 2020 om arbets- och lovtiderna för läsåret 2021-2022. Förslaget som bereds motsvarar alternativ 1.

### Beslutsförslag

I enlighet med beslutsförslaget föreslås att arbets- och lovtiderna läsåret 2021-2022 motsvarar alternativ 1. Enheten för finsk utbildning bereder arbets- och lovtiderna läsåret 2021-2022 för finska utbildnings- och dagvårdsnämnden enligt alternativ 1.

Esbo stad

Protokoll

27/43

Nämnden Svenska rum

§ 79

22.10.2020

Bilagor

3 Omröstningsrapport 22.10.2020

Tilläggsmaterial

Resultaten från enkäten om arbets- och lovtider läsåret 2021-2022  
Espoon nuorisovaltuuston lausunto koskien opetuksen työ- ja loma-  
aikoja vuonna 2021-22

Esbo stad

Protokoll

28/43

Nämnden Svenska rum

§ 80

22.10.2020

5071/12.01.00/2020

Nämnden Svenska rum 22.10.2020 § 80

§ 80

## **Ändring av Boställsskolans namn från 1.8.2021**

Beredning och upplysningar:  
Westerlund Mia

fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

### **Förslag**

Direktör för Svenska bildningstjänster Högström Barbro

Nämnden Svenska rum beslutar att Boställsskolan ändrar namn till Alberga skola från och med 1.8.2021 då skolan flyttar till Monikko.

### **Behandling**

### **Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

### **Redogörelse**

#### **Bakgrund**

Lärcentret Monikko i Alberga är ett grundrenoverings- och nybyggnadsprojekt som omfattar en svenskspråkig tvåserieskola med klasserna 1–6, en finskspråkig sammanhållen grundskola, ett svenskspråkigt daghem och ett finskspråkigt daghem. Byggarbetet beräknas vara färdigt våren 2021 och överlåtelsen av lokalerna är planerad till maj 2021.

Enligt behovsutredningen som nämnden Svenska rum godkände 19.11.2015 § 84 ersätter nybygget de nuvarande lokalerna för Bergans daghem, Boställs daghem och Boställsskolan och delvis området svenskspråkiga köptjänster inom småbarnspedagogik.

#### **Förslag till namn för de nya enheterna**

Esbo stad har en grupp som överser namnbeståndet i staden. Gruppen har gett ett utlåtande om namnen till de nya svenskspråkiga enheterna i Monikko. I utlåtandet kommer det fram att Boställsskolan fått sitt namn i samband med grundskolereformen. Den hette tidigare Alberga folkskola. Namnet Boställsskolan uppkom efter Mäkkylä gård som var ett boställe för att särskilja den från den finskspråkiga skolan Leppävaaran koulu som var belägen annanstans i Alberga.

Nuvarande Veräjäpellon koulu och Leppävaaran koulu kommer att sammanslås från och med 1.8.2021 till den sammanhållna grundskola som flyttar till Monikko och kommer att ha namnet Leppävaaran koulu.

En av grundprinciperna för namngivning av skolor i Esbo är att finsk- och svenskspråkiga skolor inte ska ha namn som är varandras översättningsversioner. Då skolorna i detta fall verkar i samma fastighet anser namngruppen att det är motiverat med undantag. Med namnen Alberga skola och Leppävaaran koulu framhäver man också enheternas och språkgruppernas samarbete i lärcentret.

Inom Svenska bildningstjänster är kontinuiteten i barnets lärtig mycket viktig. Genom att namnge daghemmet enligt samma princip som skolan, det vill säga platsen, understryks samhörigheten och den enhetliga lärtigen. Av den anledningen föreslås att det svenskspråkiga daghemmet i Monikko får namnet Alberga daghem.

Namngruppens förslag har diskuterats med eleverna och personalen och förslaget fick enhälligt stöd. Direktionen har också behandlat namnförslaget och föreslår att namnet justeras till Albergaskolan för att betona skolans egen identitet i lärcentret.

Det finns klara principer för namngivning av skolor. Den vanligaste och den mest rekommenderade är att utgå från områdets namn. På detta sätt är det lätt att särskilja skolan från andra, namnet är lätt att minnas och det anger klart var skolan finns.

Enligt rådande kutym har namn som baserar sig på områdets namn formen XX(s) skola. Enligt den principen blir skolnamnet Alberga skola då man utgår från områdesnamnet Alberga. De flesta svenskspråkiga skolnamn i Finland har den här formen.

Om områdesnamnet slutar på konsonant (annan än s,x,z) lägger man till ett s på slutet. Om områdesnamnet slutar på vokal, s, x eller z, lägger man inte till bokstaven s. Slutdelen "skola" särskrivs:

Vindängens skola, Rödskogs skola

Bemböle skola, Smedsby skola

### Billnäs skola

I vissa fall innehåller skolnamnet inte områdesnamnet. Då kan namnet bildas på flera sätt: XX(s) skola, XX(s)skolan, XXska skolan. Ämnet kan vara en persons namn, ett annat namn eller ord. Dyliga skolnamn är relativt ovanliga och rekommenderas endast av vägande skäl.

Skolnamnet Cygnaeus skola kommer från efternamnet Cygnaeus och skolnamnet Eklöfska skolan från efternamnet Eklöf. Granhultsskolan har fått sitt namn efter en bostadsbyggnad som tidigare fanns på samma plats.

Namnen Boställsskolan och Kungsgårdsskolan härleds från respektive områdes historia (Mäkkylä gård var ett boställe och Esbogård en kungsgård) och vissa namn med prefixet Boställ och Kungsgård (t.ex. Boställsbacken, Kungsgårdsvägen). Namnen baserar sig alltså inte på områdesnamnen Bostället och Kungsgården. Namnbildningen är av annan typ än den för Alberga skola och kan således inte jämföras.

Utgående från ovanstående redogörelse är den rätta formen av namnet som föreslås Alberga skola.

### Beslutshistoria

#### Bilagor

- 4 Utlåtande från Esbo stads namnbestandsgrupp
- 5 Utlåtande från Boställsskolans direktion
- 6 Utlåtande från Boställsskolans personal

#### Distribution

Tilastokeskus  
Utbildningsstyrelsen  
Boställsskolan

5072/12.01.00/2020

Nämnden Svenska rum 22.10.2020 § 81

§ 81

**Fastställande av antalet nybörjarplatser vid Mattlidens gymnasium läsåret 2021-2022**

Beredning och upplysningar:  
Westerlund Mia  
Nordberg Anna  
fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

**Förslag**

Direktör för Svenska bildningstjänster Högström Barbro

Nämnden Svenska rum beslutar att högst 175 studerande inom den allmänna linjen och högst 50 studerande inom IB-linjen antas till Mattlidens gymnasium läsåret 2021-2022.

**Behandling****Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

**Redogörelse**

På våren 2021 går 366 elever som antingen bor i Esbo eller går i Esboskolorna ut åk 9 i grundskolan eller åk 10 på påbyggnadsundervisningen. Av dessa går 47 elever i skola i Grankulla.

Enligt vedertaget förfaringssätt reserveras gymnasieplats i Mattlidens gymnasium för ca 60 % av antalet elever som slutför den grundläggande utbildningen. Således föreslås för nämnden att antalet nybörjarplatser i Mattlidens gymnasium läsåret 2021–2022 fastställs till högst 175 studerande inom den allmänna linjen och högst 50 studerande inom IB-linjen.

Lsåret 2020–2021 var antalet nybörjarplatser 150 för studerande inom den allmänna linjen och 50 för studerande inom IB-linjen. Antalet nybörjarplatser inom den allmänna linjen och IB-linjen har varit desamma år 2018 och 2019.

Genom att inför läsåret 2021-2022 höja antalet nybörjarplatser inom den allmänna linjen med en undervisningsgrupp reserveras en högre andel av eleverna plats i svenskspråkigt gymnasium i Esbo. Även den finska utbildningen strävar till detta genom att höja antalet nybörjarplatser i de finskspråkiga gymnasierna i Esbo.

Sedan år 2011 har antalet förstahandssökande till Mattlidens gymnasiums allmänna linje varierat mellan 102 - 202 sökande. I medeltal har det varit 147 förstahandssökande. År 2020 steg antalet sökande till 202, vilket är en ökning på över 35 % till föregående års 149 sökande.

Svenska dagvårds- och utbildningsnämnden har 22.3.2006 beslutat att den nedre gränsen för medeltal för antagning till Mattlidens gymnasium tillsvidare är 7,00. Det lägsta medeltalet för att bli antagen till Mattlidens gymnasiums allmänna linje har de senaste åren stigit. År 2018 var medeltalet 7,45, år 2019 var motsvarande medeltal 7,92 och år 2020 var det lägsta medeltalet för att bli antagen 8,17.

Av eleverna som slutförde grundläggande utbildning på svenska i Esbo år 2020 påbörjade 81,3 % gymnasieutbildning. År 2019 var andelen 80,3 %.

Antagningsmedeltalen till de finskspråkiga gymnasierna i Esbo har fortsatt att stiga de senaste åren. Förra året reserverade den finska utbildningen plats inom den finskspråkiga gymnasieutbildningen i Esbo åt 64 % av årskullen som slutför den grundläggande utbildningen. Detta år föreslår den finska utbildningen att antalet höjs till 66 %. 3068 elever slutför åk 9 i den grundläggande utbildningen antingen i finskspråkig skola i Esbo eller Grankulla. Vid fastställande av antalet nybörjarplatser beaktas även de elever som slutför påbyggnadsundervisning samt elever med invandrar-bakgrund som deltar i utbildning som förbereder för gymnasieutbildning, det sammanlagda antalet elever är 130.

Detta innebär att nybörjarplatsernas antal i de finskspråkiga gymnasierna i Esbo skulle vara 1977 och motsvarande antal i Grankulla 134. Finska utbildnings- och dagvårdsnämnden fattar beslut om antalet nybörjarplatser i de finskspråkiga gymnasierna i Esbo i oktober 2020.

## Beslutshistoria

Distribution

Mattlidens gymnasium



Nämnden Svenska rum 22.10.2020 § 82

§ 82

## **Elevrepresentanter i de svenskspråkiga grundskolornas direktioner läsåret 2020-2021**

Beredning och upplysningar:  
Nordberg Anna

fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

### **Förslag**

Direktör för Svenska bildningstjänster Högström Barbro

Nämnden Svenska rum antecknar för kännedom att elevkårerna har valt elevrepresentanter till grundskolornas direktioner för läsåret 2020-2021 i enlighet med bilagan.

### **Behandling**

### **Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

### **Redogörelse**

I en grundskola med elever i årskurserna 7–9 deltar två elevrepresentanter i direktionens arbete, enligt beslut av nämnden Svenska rum 16.2.2017 § 14. Varje elevrepresentant har en personlig ersättare.

Elevrepresentanterna och deras ersättare väljs varje läsår av elevkåren. Direktionen beviljar elevrepresentanterna närvaro- och yttranderätt men de kan inte delta i beslutsfattandet. Representanterna har inte närvarorätt då sammanträdet behandlar disciplinära åtgärder mot elever eller sekretessbelagda ärenden.

Svenskspråkiga skolor i Esbo med årskurs 7-9 är Lagstads skola, Mattlidens skola och Storängens skola.

Esbo stad

Protokoll

34/43

Nämnden Svenska rum

§ 82

22.10.2020

## **Beslutshistoria**

Bilagor

7 Elevrepresentanter 2020-2021 (publiceras inte på webbplatsen)

Esbo stad

Protokoll

35/43

Nämnden Svenska rum

§ 83

22.10.2020

5074/00.00.01/2020

Nämnden Svenska rum 22.10.2020 § 83

§ 83

## **Studeranderepresentanter i direktionen för Mattlidens gymnasium 2021**

Beredning och upplysningar:  
Nordberg Anna

fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

### **Förslag**

Direktör för Svenska bildningstjänster Högström Barbro

Nämnden Svenska rum antecknar för kännedom att elevkåren i Mattlidens gymnasium har valt studeranderepresentanter och deras personliga ersättare till gymnasiets direktion för kalenderåret 2021 i enlighet med bilagan.

### **Behandling**

### **Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

### **Redogörelse**

Nämnden Svenska rum beslutade 16.2.2017 § 14 om studerandenas deltagande i direktionsverksamheten i gymnasiet:

- I gymnasiets direktionsarbete deltar under kalenderåret två gymnasister.
- De kan vara studerande under 18 år som elevkåren valt och som direktionen beviljar närvaro- och yttranderätt.
- De kan också vara 18 år fyllda, myndiga ledamöter som elevkåren föreslagit och nämnden valt.
- Studeranderepresentanter som är under 18 år kan inte delta i beslutsfattandet.
- De 18 år fyllda studerandeledamöterna deltar i beslutsfattandet.

Varje elevrepresentant, studeranderepresentant eller studerandeledamot har en personlig ersättare.

Esbo stad

Protokoll

36/43

Nämnden Svenska rum

§ 83

22.10.2020

## **Beslutshistoria**

Bilagor

- 8 Studeranderepresentanter i direktionen för Mattlidens gymnasium 2021 (publiceras inte på webbplatsen)

Esbo stad

Protokoll

37/43

Nämnden Svenska rum

§ 84

22.10.2020

5074/00.00.01/2020

Nämnden Svenska rum 22.10.2020 § 84

§ 84

## **Ändring i direktionen för Storängens skola**

Beredning och upplysningar:  
Nordberg Anna

fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

### **Förslag**

Direktör för Svenska bildningstjänster Högström Barbro

Nämnden Svenska rum väljer Markus Malmén till personalens representant, Andreas Kinnula till personlig ersättare för Markus Malmén och Jenni Hanhinen-Skog till personlig ersättare för Carina Söderlund (representant för personalen) i Storängens skolas direktion för den återstående mandatperioden.

### **Behandling**

### **Beslut**

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

### **Redogörelse**

Henrik Litonius, som varit representant för personalen i Storängens skola, arbetar inte längre i skolan och är därmed inte valbar för uppdraget som personalrepresentant.

Annika Kamppinen, som varit personlig ersättare för Carina Söderlund (representant för personalen) i Storängens skolas direktion, arbetar inte heller längre i skolan och är därmed inte valbar för uppdraget som personalrepresentant.

Under personalmötet i Storängens skola 23.9.2020 har man beslutat föreslå att Markus Malmén tar Henrik Litonius plats som representant för personalen och Jenni Hanhinen-Skoog tar Annika Kamppinens plats som ersättare för Carina Söderlund. Eftersom Markus Malmén för tillfället är personlig ersättare

Esbo stad

Protokoll

38/43

Nämnden Svenska rum

§ 84

22.10.2020

för Henrik Litonius har man dessutom beslutat föreslå att Andreas Kinnula tar platsen som personlig ersättare för Markus Malmén.

Nämnden Svenska rum väljer för sin mandattid ledamöterna och ersättarna i skolornas direktions. Ledamöterna i grundskolornas och gymnasiernas direktions ska i sådan proportion som nämnden Svenska rum fastställer representera dem som anlitar servicen, elevernas föräldrar samt läroanstaltens personal (Esbo stads förvaltningsstadga del I Förtroendeorganen, kapitel 4 Sektorernas nämnder, direktions och sektioner 4 §).

Direktionens ledamöter väljs för fullmäktiges mandatperiod 2017-2021. Direktionens mandatperiod slutar då den nya direktionen valts.

## Beslutshistoria

Distribution

De valda  
Skolans direktions

Esbo stad

Protokoll

39/43

Nämnden Svenska rum

§ 85

22.10.2020

5073/12.00.00/2020

Nämnden Svenska rum 22.10.2020 § 85

§ 85

## Beslut, brev och aktuella ärenden

Beredning och upplysningar:  
Pullinen Paula

fornamn.efternamn@esbo.fi  
Växel 09 816 21

### Förslag

Direktör för Svenska bildningstjänster Högström Barbro

Nämnden Svenska rum antecknar för kännedom

1  
rapporten om Esbo stads program fattigdom i barnfamiljer 2019,

2  
den biträdande justitieombudsmannens beslut 2.10.2020.

### Behandling

Representant för ungdomsfullmäktige, representant för personalen och informatör avlägsnade sig efter behandlingen av den offentliga rapporten (1).

### Beslut

Nämnden Svenska rum

Förslaget godkändes enhälligt.

### Redogörelse

Social- och hälsovårdsnämnden behandlade 22.9.2020 rapporten om Esbo stads program fattigdom i barnfamiljer 2019.

- Rapporten är bifogad som tilläggsmaterial.
- Redogörelsen för social- och hälsovårdsnämnden 22.9.2020 kan läsas genom [länken här](#) (FI).

Nämnden Svenska rum gav den 26 september 2019 sitt utlåtande gällande svenskspråkig skiftomsorg inom småbarnspedagogik. Den biträdande

Esbo stad

Protokoll

40/43

Nämnden Svenska rum

§ 85

22.10.2020

justitieombudsmannen har givit sitt beslut i ärendet 2.10.2020 (sekretessbelagt enligt lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet 24.1 § punkt 32). Han anser att Svenska bildningstjänster har inte underlåtit sin lagstadgad skyldighet att anordna svenskspråkig skiftomsorg. Svenska bildningstjänster har dock underlåtit i förvaltningslagen till myndigheten stadgad skyldighet att svara på frågor och förfrågningar. Den biträdande justitieombudsmannen anser att när man bedömer saken som en helhet, är det tillräckligt att föra denna uppfattningen till stadens uppmärksamhet.

Beslutet är till påseende på nämndens möte 22.10.2020.

## **Beslutshistoria**

Bilagor

9 Espoon lapsiperheköyhysohjelman raportti 2019



**Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 74, § 75, § 76, § 78, § 82, § 83, § 85**

### **Förbud mot ändringssökande**

I ovan nämnda beslut som gäller endast beredning eller verkställighet får ändring inte sökas enligt 136 § i kommunallagen.

## **Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 77, § 79, § 80, § 81, § 84**

### **Anvisningar om hur man begär omprövning**

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

#### **Rätt att begära omprövning**

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part), och
- kommunmedlemmar.

#### **Tidsfrist för begäran om omprövning**

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in hos Esbo stads registratur senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

#### **Omprövningsmyndighet**

Myndigheten som omprövning begärs av är Nämnden Svenska rum

#### **Inlämnande av omprövningsbegäran**

Besöksadress: Brogatan 11, Köpcentret Entresse, tredje våningen  
Tjänstetid: mån–fre kl. 8.00–15.45  
Postadress: PB 1  
02070 ESBO STAD  
E-post: kirjaamo@espoo.fi  
Fax: +358-(0)9-816 22495  
Växel: +358-(0)9-81621

#### **Omprövningsbegärens form och innehåll**

Omprövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprövning begärs

- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.